ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Ирины Олеговны Краевской

«Семантика термина в когнитивном аспекте (на материале русскоязычной терминосистемы «Нефтегазопереработка»)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык

Диссертационная работа И.О. Краевской представляет собой серьезное самостоятельное законченное произведение, посвященное выявлению и описанию лингвокогнитивных механизмов и семантических структур, задействованных при образовании семантики терминов отрасли «Нефтегазопереработка».

Актуальность данного исследования чрезвычайно высока и обосновывается как лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами. К первым относится возрастающий интерес к изучению семантики термина и организации терминосистем через призму когнитивного подхода. Среди вторых достаточно указать на значимость самой предметной области, имеющей государственное значение, возросшую необходимость повышения культуры профессиональной речи в целом и в данной области в частности, в особенности на фоне отсутствия специализированного лексикографического материала.

Автор ставит адекватную объекту и предмету изучения цель исследования, которая заключается в выявлении и описании лингвокогнитивных механизмов и семантических структур, задействованных при образовании семантики терминов отрасли «Нефтегазопереработка». Задачи, сформулированные автором, соответствуют поставленной цели.

Научная новизна диссертационного сочинения очевидна и заключается в определении границ и объема русской терминосистемы отрасли «Нефтегазопереработка», источников формирования и тематическом составе терминов.

Теоретическая значимость диссертационной работы И.О. Краевской определяется вкладом в развитие когнитивного терминоведения, терминографии, теории метафоры, дериватологии, а также теории перевода.

Практическая значимость работы бесспорна. Материалы исследования применимы в работе по стандартизации и нормализации терминов сферы «Нефтегазопереработка», в термографической практике для создания терминологического тезауруса и разного рода словарей.

Материалы исследования доказывают объективность полученных автором результатов. Количество и разнородность привлеченных источников свидетельствует о научной скрупулезности автора.

Выдвигаемые на защиту положения нашли в диссертации развернутое обоснование. Так, в соответствии с положением 1 в первой главе определяются тесные контакты отрасли «Нефтегазопереработка» не только с другими языками, но и с другими отраслями, что обуславливает синтетический характер терминосистемы. Описание критериев и методов определения границ терминосистемы сочетается в работе с хорошим знанием теории и методологии исследования семантики термина, а также методики описания когнитивной структуры термина.

Вторая глава диссертации посвящена описанию источников формирования изучаемой терминосистемы и подробному исследованию ее структуры. Главу украшает количественный анализ тематических подгрупп терминосистемы, семантических и структурных моделей терминов. Хочется отдельно отметить наглядную презентацию всех количественных распределений на многочисленных рисунках и в таблицах. В целом содержаний второй главы является убедительным обоснованием выносимых на защиту положений 2 и 3.

В третьей главе диссертации представлены лингвокогнитивные механизмы моделирования семантики терминов отрасли «Нефтегазопереработка». Выделяются следующие лингокогнитивные механизмы, используемые при формировании семантики терминов:

механизм сборки слотов, выборки слотов, усложнения структуры слотов и дефиниционный механизм. Ценность содержания этой главы, в которой доказываются выносимые на защиту положения 4, 5 и 6, определяется внушительным объемом проанализированного материала.

Заключение диссертации аккумулирует ее основные выводы. В приложении представлены семантические группы терминов отрасли «Нефтегазопереработка» в русском языке. Библиография диссертации насчитывает 253 наименования, в том числе 46 научных трудов зарубежных авторов.

Оценивания работу И.О. Краевской в целом, отметим высокую филологическую культуру диссертационного исследования: оно логично и последовательно структурировано, написано ясным русским языков в его научной разновидности, выдвигаемые теоретические положения исследования обоснованы богатым практическим материалом.

Как и любое основательное исследование, диссертация И.О. Краевской порождает вопросы и соразмышления.

1. В работе указывается, что данные, полученные на изучаемом материале, показывают иное распределение, нежели в работах Н.А. Мишанкиной и А.К. Сулеймановой, когда в качестве наиболее продуктивной отмечена артефактная метафора, затем по степени продуктивности располагаются антропоморфная и зооморфная метафоры. Однако в работе И.О. Краевской не указаны предполагаемые причины преобладания исходной понятийной области Пища в процессе терминообразования предметной области «Нефтегазопереработка», а также незначительное количество (5% в количественном распределении исходных понятийных областей) антропоморфной метафоры.

2. Соотносится ли низкий процент аббревиатур в терминологии сферы «Нефтегазопереработка» с этим значением в смежных научных областях, таких как химия, моделирование, процессы и аппараты? Если нет, то чем

можно объяснить эту разницу? Ведь традиционно процент аббревиатур среди специальных единиц инженерных языков для специальных целей высок.

3. От чего отталкивается автор при выборе источников исследования: время публикации работы, соотношение текстов одного жанра, практический опыт работы авторов текстов?

4. Есть ли в составе терминологии изучаемой отрасли терминонимы (эпонимы)?

5. При чтении работы возникает ощущение дефицита сопоставления понятий «терминология» и «терминосистема». Не вызывает сомнения, что автор понимает разницу между этими понятиями, однако ее экспликация, на наш взгляд, только усилила бы работу.

6. Учитывая тот факт, что материалом исследования послужили среди прочего специальные тексты, в качестве пожелания хотелось бы увидеть анализируемые термины в контексте. Тем более что сам диссертант на с. 34 пишет, что «контекст является одним из неотъемлемых компонентов при определении значения термина». Кроме того, мы надеемся увидеть опубликованным словарь терминов отрасли «Нефтегазопереработка».

Высказанные замечания, однако, не меняют общей высокой оценки работы. Диссертационное сочинение соответствует всем критериям научно-квалификационной работы: оно обладает актуальностью, научной новизной, теоретической и практической значимостью, в нем содержится самостоятельная разработка идеи комплексного описания лингвокогнитивных механизмов и семантических структур, задействованных при образовании семантики терминов отрасли «Нефтегазопереработка».

Убедительна апробация результатов исследования. Основные положения и результаты работы отражены в 14 публикациях, в том числе 4 статьях, опубликованных в журналах, входящих в Перечень российских рецензируемых научных журналов, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук, а также 2 статьи, входящие в международные базы

данных Web of Science и Scopus. Результаты исследования обсуждались на 7 международных научных им научно-практических конференциях и 1 всероссийской.

Диссертация Ирины Олеговны Краевской «Семантика термина в когнитивном аспекте (на материале русскоязычной терминосистемы «Нефтегазопереработка»)» соответствует требованиям, предъявляемым в пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней» от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык (филологические науки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент
кандидат филологических наук (10.02.01 – Русский язык),
доцент кафедры русского языка как иностранного
Института филологии и языковой коммуникации,
руководитель Департамента международного сотрудничества
ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет»
Мезит Анна Эдуардовна
07.12.2020 г.

Федеральное государственное
автономное образовательное учреждение высшего образования
«Сибирский федеральный университет»
660041, г. Красноярск, пр. Свободный, 79
+7 (391) 244-86-25
e-mail: amezit@sfu-kras.ru

Подпись А.Э. Мезит заверяю:
Ученый секретарь Проф. И.И. Морозова